

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
<b>Stadtteil - Neu Hohenschönhausen Nord</b>															
1	<a href="#">10-2-5</a>	<b>Einrichtung einer Kiezkasse</b> im Umfang von 21.000 Euro zur Finanzierung von "Miniprojekten" für den Stadtteil mit klaren Regeln für die Ausgabe a) Kiezaktive b) Jugendaktive c) Interkulturelle Arbeit	Stadtteilprojekte	1	128	4	64	1	192	Über die Einrichtung von Kiezkassen (Kiezfonds) soll im Rahmen der Bü-Ha-Konzeption 2011 entschieden werden.	Der Ausschuss für <u>Soziales/ Mieterinteressen</u> empfiehlt dem Haushaltsausschuss, spätestens im Haushalt 2011 für alle Stadtteile eine Summe einzustellen, über die bürgerschaftliche Gremien vor Ort entscheiden können, und ein entsprechendes Vergabe-Verfahren zu entwickeln. Die Mittel sollen für einmalige und kleinteilige Aktionen eingesetzt werden. Der Sozialausschuss hält es für dringend erforderliche, bürgerschaftliches Engagement auch auf diesem Weg zu fördern.  <u>Kulturausschuss:</u> Der Ausschuss Kultur unterstützt	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung der Fachausschüsse an. Über die Einrichtung von Kiezfonds soll im Rahmen der Bürgerhaushaltskonzeption 2011 entschieden werden.	7	0	5

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
									J				N	E	
2	<a href="#">10-2-4</a>	<b>PC Arbeitsplätze für Seniorenbegegnungsstätte Warnitzer Str. 8</b> 5 PC-Plätze neu einrichten (materiell-technische Voraussetzungen) incl. Internetanschluss in der Seniorenbegegnungsstätte Warnitzer Straße 8	Senioren	4	66	1	99	2	165	Ca. 2.500 € je PC-Arbeitsplatz	aus kulturpolitischer Sicht ebenfalls den Vorschlag zur Einrichtung von Kiezkassen, der geeignet ist, kleine Kulturprojekte unbürokratisch vor Ort zu unterstützen.  Der Ausschuss für <u>Soziales/ Mieterinteressen</u> nahm folgende Information des Bezirksamtes zur Kenntnis: Für die Seniorenbegegnungsstätte Warnitzer Straße wurden mit Hilfe von Sponsoring ein Internetanschluss und mehrere PC-Arbeitsplätze realisiert. Auch die anderen Seniorenbegegnungsstätten erhalten zeitnah einen Internetanschluss und PC. Der Sozialausschuss empfiehlt daher dem Haushaltsausschuss, die <b>Vorschläge 2 und 33</b> als erledigt zu	Der HHA schließt sich der Stellungnahme des Fachausschusses an.	11	0	1

Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											betrachten. Gegenüber dem Bezirksamt soll ange-regt werden, Koope-rationsmöglichkeiten mit dem Senioren-Computer-Klub zu prüfen, der seinen Sitz in der Lichten-berger Einbecker Straße hat.				
3	<a href="#">10-2-3</a>	Antrag zur <b>Nutzung der Grünfläche neben dem Bürgerhaus Welsekiez</b> als kleine grüne Oase im Kiez - Verschönerung des Kiezes Materialkosten werden gebraucht Pflege ist organisiert	Umwelt & Natur	2	79		61	3	140	Bereitstellung der Mittel ggf. aus der Grün-flächenunter-haltung.	<u>Ausschuss für Um-welt und Gesund-heit:</u> Wahrscheinlich gehört die Fläche zum Facilitymana-gement, Klärung erforderlich.	Das Bezirksamt wir ersucht ent-sprechende Klä-rung spätestens bis zu den Haus-haltsberatungen im Umweltaus-schuss herbeizu-führen.	13	0	0
4	<a href="#">10-2-2</a>	<b>Finanzielle</b> und materielle <b>Unterstützung</b> für Projekte in <b>der Jugendkunstschule</b> Lichtenberg für sozial Schwache und Schulangebote	Stadtteilprojekte	3	72	4	64	4	136	Für die Ermittlung des kon-kreten Finanz-bedarfs ist die Projektbe-schreibung zu allgemein. Ca. 30.000 €	<u>Kulturausschuss:</u> Der Vorschlag ver-langt nach einer ressortübergreifen- den Lösung. Der Ausschuss ersucht das Bezirksamt, alle Möglichkeiten zu prüfen, um das in der Jugendkunst-schule vorhandene Potential zur Realisierung von Aufga-ben der kulturellen	Das Bezirksamt wird ersucht Mög-lichkeiten zu einer ressortübergreifen- den Finanzie-rung für die Ju-gendkunstschule Lichtenberg aus den Bereichen Kultur, Jugend und Soziales bei der Aufstellung des Haushaltes 2010/2011 zu	13	0	0

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushalbefragung (HHB) Liste 2

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											<p>Kinder- und Jugendbildung durch eine gemeinsame Finanzierung aus den Bereichen Bildung, Jugend und Kultur zu sichern. Die finanzielle Unterstützung von Projekten der Jugendkunstschule kann auf Dauer nicht vom Bereich Kultur allein getragen werden.</p> <p><u>Der Ausschuss für Soziales/ Mieterinteressen</u> empfiehlt dem Haushaltsausschuss, das Bezirksamt zu ersuchen, für diese 4 <b>Projekte (Vorschlag Nr. 4, 8, 19, 56)</b> Maßnahmen der Agentur für Arbeit (z. B. ÖBS) anzuregen und diese Projekte insgesamt mit einem Zuschuss von 4.000 Euro für Sachmittel zu kofinanzieren.</p>	<p>prüfen (Verweis auf die Drucksache 1178/VI Arbeit der Jugendkunstschule nachhaltig absichern), die Beschlussempfehlung gilt auch für den Vorschlag Nr. 15 (10-55-83) in der Anlage 2.</p>			

**Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2**

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
5	<a href="#">10-2-10</a>	<b>Unterstützung von Ferienaktivitäten</b> für Familien Möglichkeiten: - Familienferienfahrt - Familienerlebnisferien im Krugwiesenhof im Zusammenhang mit dem Verein für ambulante Versorgung	Kinder und Jugend	5	38	2	69	5	107	Ggf. aus dem Jugendetat zu finanzieren	<u>Jugendhilfeausschuss:</u> Hinweis: Die angelegte Unterstützungsmöglichkeit gibt es bereits in Lichtenberg. Die Träger müssen die entsprechenden Anträge stellen, das Budget ist im Haushalt vorgesehen. Dies soll im Jahr 2010 beibehalten werden.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	0
6	<a href="#">10-2-9</a>	Legale <b>Graffiti-Wände für Jugendliche</b> , um sich auszuprobieren und üben zu können	Kinder und Jugend		18	3	65		83		<u>Jugendhilfeausschuss:</u> Das Bezirksamt wird ersucht, ➤ alle öffentlichen Graffiti-Freiflächen („Hall of Fame“) und Graffiti-Projekte im Bezirk aufzulisten ➤ Diese in bezirklichen Medien zu veröffentlichen Die Flächen mit einem einfachen Symbol zu kennzeichnen.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	10	0	2

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Neu Hohenschönhausen Süd

7	<a href="#">10-3-7</a>	<b>Verschönerung des Zugangs zum Malchower See</b> , Verbesserung der Wege-Anlage	Umwelt & Natur		4	1	214	1	218	Der Kosten-aufwand muss- te gesondert ermittelt wer- den.	<u>Ausschuss für Um- welt und Gesund- heit:</u> Der Vorschlag konn- te anfänglich nicht zugeordnet werden, da der Malchower See mehrere Zu- gänge hat. Es wurde geklärt, dass der Eingang von der Straßenbahnwen- deschleife gemeint - Investitionsmaß- nahme – nicht im Bürgerhaushalt.	Der HHA schließt sich dem Votum des Fachauss- chusses an.	13	0	0
8	<a href="#">10-3-6</a>	<b>Erhalt des Kulturcafes</b> mit seinen genera- tionsübergreifenden Publikumsangeboten - einschließlich der Personalstelle	Stadtteilprojekte	1	94	2	55	2	149	Ca. 35.000 €	<u>Der Ausschuss für Soziales/ Mieterinte- ressen</u> empfiehlt dem Haushaltsaus- schuss, das Be- zirksamt zu ersu- chen, für diese 4 Projekte ( <b>Vorschlag Nr. 4, 8, 19, 56</b> ) Maßnahmen der Agentur für Arbeit (z. B. ÖBS) anzure- gen und diese Pro- jekte insgesamt mit	Das Bezirksamt wird ersucht für die 3 Projekte - <b>Vorschlag Nr. 8 (10-3-6), 19 (10-4-4), 56 (10-99-12)</b> - Maßnahmen der Agentur für Arbeit (z. B. ÖBS) anzu- regen und diese Projekte mit ei- nem Zuschuss von jeweils 1.000 Euro für Sachmit-	11	0	1

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushalbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
									J				N	E	
											einem Zuschuss von 4.000 Euro für Sachmittel zu kofinanzieren.	tel zu kofinanzieren.			
9	<a href="#">10-3-8</a>	<b>Mehr Honorarmittel für Kulturveranstaltungen</b> bei der Begegnungsstätte der "Fröhlichen Hechte".	Senioren	2	56	3	53	3	109	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	Das Bezirksamt informierte, dass es keine Aufteilung von Honorarmitteln auf die einzelnen Seniorenbegegnungsstätten gibt. Es stehen aus Sicht des Bezirksamtes in verschiedenen Titeln – Altenhilfe, Veranstaltungen, Honorarmittel – zur Verfügung, die in den Begegnungsstätten eingesetzt werden können, vorausgesetzt es wirkt nicht gerade eine Haushaltssperre.  <u>Der Sozialausschuss</u> hält die im Haushalt 2008 eingestellten Mittel für auskömmlich und regt darüber hinaus das Bezirksamt an, weitere Reserven für Kulturveranstaltungen	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	11	0	1

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
									J				N	E	
											tungen zu erschließen und z. B. die Musikschulen mehr einzubeziehen.				
10	<a href="#">10-3-1</a>	<b>Entwicklung einer</b> multikulturellen, generationsübergreifende <b>Fahrradstation</b> (Reparatur, Ausleihe, Radtouren) Sponsoren gewinnen, 1 Stelle	Stadtteilprojekte	3	36	4	51	4	87	Ca. 35.000 €	Der Sozialausschuss empfiehlt dem Haushaltsausschuss, das Bezirksamt zu ersuchen zu prüfen, ob Kooperationsmöglichkeiten z. B. mit den Lankwitzer Werkstätten in der Gärtnerstraße für ein solches Projekt erschlossen werden können.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an. Das Bezirksamt wird ersucht spätestens bis zum Beginn der Haushaltsberatungen im Sozialausschuss zu prüfen.	12	0	0
11	<a href="#">10-3-3</a>	<b>Errichtung eines Informationssystems für Kultur</b> zur gezielten Kommunikation kultureller Angebote (Kult. Wegweiser mit sachkundiger/m Ansprechpartner/in)	Kultur	4	25	5	46	5	71	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	<u>Kulturausschuss:</u> Die Vorschläge zur Errichtung eines Informationssystems für Kultur ( <b>Vorschlag Nr. 11 und 45</b> ) sollten durch Qualifizierung vorhandener Angebote (Printmedien und Internet) umgesetzt werden. Schriftenreihen über Lichtenberg und seine Ortsteile sind wün-	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an. Das Bezirksamt wird ersucht die Umsetzung der Vorschläge 11 (10-3-3) und 45 (10-9-3) im Rahmen der Mittel für die Öffentlichkeitsarbeit zu prüfen.	13	0	0

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum				
													J	N	E		
12	<a href="#">10-3-2</a>	<b>Schaffung eines Projektes zur Integration von Menschen mit Migrationshintergrund</b> (Ansiedlung Nachbarschaftshaus) 1 Stelle mit Muttersprachkenntnisse	Stadtteilprojekte		20	5	46		66		Das Bezirksamt wird ersucht, die Finanzierung des Projektes im Stadtteil Neu Hohenschönhausen Süd über ÖBS mit einer Cofinanzierung mit ca. 5.000 € spätestens bis zum Beginn der Haushaltsberatungen im Gleichstellungsausschuss zu prüfen.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	13	0	0		

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

#### Stadtteil – Alt Hohenschönhausen Nord

13	<a href="#">10-4-1</a>	<b>Sicherstellung der Funktionalität des Kieztreffs Lebensnetz</b> , Anna-Ebermann-Straße 26, Finanzierung erforderlicher Personal- und Sachkosten (35.000 Euro)	Stadtteilprojekte	1	76		20	1	96	Ca. 35.000 €	Der Sozialausschuss empfiehlt dem Haushaltsausschuss, im Haushalt 2010/2011 Mittel für den Kieztreff Lebensnetz in der gleichen Höhe wie 2009 einzustellen.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	0
14	<a href="#">10-99-15</a>	<b>Aufbau eines Kulturtreffpunktes im "Bürgerschloss"</b> Hohenschönhausen - kulturelle Angebote, - Ausstellungen, Lesungen, - Schlosssalon (Talk mit Prominenten), - Internetportal zu kulturellen Angeboten in Lichtenberg, - Kiezbibliothek für Kunst, Kultur und Tourismus	Stadtteilprojekte		23	2	73	1	96	Ca. 35.000 €	<u>Kulturausschuss:</u> Der Ausschuss unterstützt alle Maßnahmen, die geeignet sind den Ausbau des Gutshauses Hohenschönhausen zum „Bürgerschloss“ und zu einem Kulturstandort zu unterstützen, insofern sie nicht zur Reduzierung der Haushaltsmittel der kommunalen Kulturstandorte und Kulturangebote führen.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	11	0	2

**Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2**

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
15	<a href="#">10-99-13</a>	<b>Umgestaltung von Investitionsbrachen zu Grünflächen</b> zur Nutzung als: Familiengarten (Klein- und Vorschulkin-der/Familien/Senioren), Abenteuer-/Bau-Spielplatz (Kinder), Freizeitsport- und Veranstaltungsflächen (Kinder und Jugendliche/alle Bürger). - Freizeitgestaltung für Kinder- und Jugendliche - generationsübergreifende Begegnungsmöglichkeiten - Aufwertung des Stadtteils durch Grünflächen und Erholungsmöglichkeiten für Familien - Ergänzung des Ortsteilzentrums (Storchenhof/Hauptstraße)	Umwelt und Natur		0	1	83	3	83	Der erhebliche Kostenaufwand müsste gesondert ermittelt werden.	<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Auch hier handelt es sich um eine Investitionsmaßnahme, KAUF LAND hat die Fläche, es wird ein Vor-Ort-Termin mit der Stadtteilmanagerin und dem Einreicher des Vorschlages vereinbart.	Der HHA schließt sich dem Votum des Fachausschusses an.	13	0	0
16	<a href="#">10-4-2</a>	<b>Einrichtung einer Kiezkasse</b> zur Förderung ehrenamtlicher Aktivitäten im Kiez, Unterstützung von Kleinvorhaben und zur Unterstützung des jährlichen Kiezfestes (Unterstützung Kinder- und Jugendarbeit, Migranten usw.)	Stadtteilprojekte	2	61		6	4	67	Über die Einrichtung von Kiezkassen (Kiezfonds) soll im Rahmen der BüHa-Konzeption 2011 entschieden werden.	Der Ausschuss für <u>Soziales/ Mieterinteressen</u> empfiehlt dem Haushaltsausschuss, spätestens im Haushalt 2011 für alle Stadtteile eine Summe einzustellen, über die bürgerschaftliche Gremien vor Ort entscheiden können, und ein entsprechendes Vergabe-Verfahren zu entwickeln. Die Mittel sollen für einmalige und kleinteilige Aktionen eingesetzt werden. Der Sozialausschuss hält es für	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung der Fachausschüsse an. Über die Einrichtung von Kiezfonds soll im Rahmen der Bürgerhaushaltskonzeption 2011 entschieden werden.	7	0	5

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
									J				N	E	
17	<a href="#">10-4-3</a>	<b>Wohnortnahe Senioren- und Sozialberatung</b> (kürzere Wege) (Mögliche Beratungsorte: Bürgeramt, Kieztreff Anna-Ebermann-Straße, Mobile Beratung)	Senioren	3	36	5	25	5	61	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	dringend erforderliche, bürgerschaftliches Engagement auch auf diesem Weg zu fördern.  Das Bezirksamt legte dar, dass solche Beratungen vor Ort bereits stattfinden und dass jederzeit auf Nachfrage die Möglichkeit besteht, weitere Beratungen des Sozialamts in kieznahen Einrichtungen anzubieten. Der Sozialausschuss empfiehlt daher die Ablehnung dieses Vorschlags.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	11	0	1
18	<a href="#">10-4-6</a>	<b>Grünanlagen</b> schaffen im Bereich Konrad-Wolf-Straße 11	Umwelt & Natur		0	3	51		51		<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Auch hier handelt es sich um eine Investitionsmaßnahme. Das BA plant in 2010 Mittel aus Stadtumbau Ost zu verwenden und wenn das nicht klappt die Flächen an den Liegen-	Das Bezirksamt hat die Mittel aus Stadtumbau Ost zur Gestaltung einer Grünanlage beantragt. Das Ergebnis liegt im Herbst 2009 vor.	13	0	0

**Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2**

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
19	<a href="#">10-4-4</a>	<b>Familienzentrum in Alt-Hohenschönhausen</b> - In Alt Hohenschönhausen wird ein wohnortnahes Familienzentrum gewünscht, wo es verschiedene Angebote für Eltern (Kaffee, Sport, etc.) gibt, zu denen man Kinder mitbringen kann. Dafür müssen die Stadtteilangebote im HEDWIG-Stadtteilzentrum weiter ausgebaut und auch im Jahr 2010 Fachpersonal und Ausstattung finanziert werden.	Stadtteilprojekte		11	4	40		51		Der Ausschuss für <u>Soziales/ Mieterinteressen</u> empfiehlt dem Haushaltsausschuss, das Bezirksamt zu ersuchen, für diese 4 <u>Projekte (Vorschlag Nr. 4, 8, 19, 56)</u> Maßnahmen der Agentur für Arbeit (z. B. ÖBS) anzuregen und diese Projekte insgesamt mit einem Zuschuss von 4.000 Euro für Sachmittel zu kofinanzieren.	Das Bezirksamt wird ersucht für die 3 Projekte - <b>Vorschlag Nr. 8 (10-3-6), 19 (10-4-4), 56 (10-99-12)</b> - Maßnahmen der Agentur für Arbeit (z. B. ÖBS) anzuregen und diese Projekte mit einem Zuschuss von jeweils 1.000 Euro für Sachmittel zu kofinanzieren.	11	0	1
20	<a href="#">10-99-7</a>	<b>Bereitstellung von finanziellen Mitteln</b> (Sachmittel) zur Unterstützung eines generationsübergreifenden Projektes "Kinder fotografieren ihre Umwelt" des Fotoclubs 1092 Berlin	Stadtteilprojekte	4	28		2		30			Der Kulturausschuss wird beauftragt die Umsetzung des Vorschlages spätestens bis zum Beginn der Haushaltsberatungen zu prüfen.	12	0	0

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Alt Hohenschönhausen Süd

21	<a href="#">10-99-9</a>	<b>Vorhandene Angebote und Einrichtungen werden weiterhin vorgehalten</b> (gemäß §§ 11,13,16 SGB VIII). Primärpräventive Struktur bleibt erhalten. Beibehaltung des Ausstattungsstandards des Jahres 2008 - keine weitere Absenkung	Kinder und Jugend	2	48	1	129	1	177	Mittelkürzungen sind nicht geplant.	<u>Jugendhilfeausschuss:</u> Die Ergebnisse des Neuordnungsprozesses der Jugendarbeit sollen im Jahr 2010 Grundlage der weiteren Ausgestaltung des Leistungsbereiches sein, sofern entsprechende Zuweisungen im Budget erfolgen. Der JHA befasst sich hiermit in den Haushaltsberatungen und Leistungsvertragsentscheidungen.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	0
22	<a href="#">10-5-1</a>	<b>Neue Stühle für Begegnungsstätte "Wir ab 50"</b> (80 Stück ca. 2000,00 Euro)	Senioren	1	87		49	2	136	Ca. 2.000 €	Der Sozialausschuss beschloss ( <b>Vorschlag 22 und 61</b> ): <u>Der Ausschuss für Soziales/ Mieterinteressen</u> empfiehlt dem Haushaltsausschuss, die erforderlichen Mittel zur Ersatzbeschaffung	Der HHA empfiehlt die erforderlichen Mittel in Höhe von 7.000 € zur Neuz- bzw. Ersatzbeschaffung der Stühle in den Haushalt 2010 einzustellen – Vorschlag 22 (10-5-1) <b>und</b> 61 (10-	12	0	0

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											von Mobiliar in den Seniorenbegegnungsstätten in Höhe von 9.000 Euro in den Doppelhaushalt einzustellen.	13-2).			
23	<a href="#">10-5-2</a>	<b>Einrichtung einer Kiezkasse</b> für Stadtteilbezogene Aktivitäten/Zielgruppen offen für Bürgerinnen und Bürger in Höhe von 12.000 Euro. Verteilung durch ein gewähltes Gremium - ebenso Verwaltung	Stadtteilprojekte	3	45	4	60	3	105	Über die Einrichtung von Kiezkassen (Kiezfonds) soll im Rahmen der BüHa-Konzeption 2011 entschieden werden.	Der Ausschuss für <u>Soziales/ Mieterinteressen</u> empfiehlt dem Haushaltsausschuss, spätestens im Haushalt 2011 für alle Stadtteile eine Summe einzustellen, über die bürgerschaftliche Gremien vor Ort entscheiden können, und ein entsprechendes Vergabe-Verfahren zu entwickeln. Die Mittel sollen für einmalige und kleinteilige Aktionen eingesetzt werden. Der Sozialausschuss hält es für dringend erforderliche, bürgerschaftliches Engagement auch auf diesem Weg zu fördern.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung der Fachausschüsse an. Über die Einrichtung von Kiezfonds soll im Rahmen der Bürgerhaushaltskonzeption 2011 entschieden werden.	7	0	5

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
24	<a href="#">10-5-7</a>	<b>Begrünung</b> und Inventarisierung des <b>Innenhofes Zechliner Straße/Neustrelitzer Straße</b> , Gensler Straße	Umwelt und Natur		5	2	97	4	102	Der Kostenaufwand müsste gesondert ermittelt werden.	<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Gespräche des BA mit dem Wohnungseigentümer fanden statt – kein Interesse Fläche zu übernehmen. Über die Situation soll entweder durch ein Schreiben an den Einreicher oder durch einen Aushang in den Häusern informiert werden.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	13	0	0
25	<a href="#">10-5-6</a>	<b>Schaffung einer Begegnungsstätte</b> (ehrenamtliche Betreuung) u.a. für <b>psychisch beeinträchtigte Mitbürger</b> und Selbsthilfegruppen. - Ausstellungen - Malerei - Lesungen - Raumvermietung	Stadtteilprojekte		9	3	78	5	87	Der Kostenaufwand müsste gesondert ermittelt werden.	<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Absicherung über ÖBS.	Das Bezirksamt wird ersucht, den Kostenaufwand zu ermitteln und die Finanzierung über ÖBS zu prüfen.	12	0	1
26	<a href="#">10-99-14</a>	Es sollte auch auf den <b>Spielplätzen</b> eine <b>Betreuung</b> geben. Kiezstreife müsste es geben. Sozialpädagogische Betreuung auf den öffentlichen Spielplätzen in Althohenschönhausen	Kinder und Jugend		0	5	59		59		<u>Jugendhilfeausschuss:</u> In den Leistungsverträgen ab 2010 soll bedarfsgerechte hinausreichende Jugendarbeit fester Bestandteil sein. Diese kann dann u.a. auch für bestimmte Spielplätze	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	0

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											vereinbart werden.				
27	<a href="#">10-5-4</a>	<b>Regelmäßige Honorarmittel für Freie Träger</b> zur fachübergreifenden Beratung für Migranten	Stadtteilprojekte	5	25		26		51		<u>Ausschuss Gleichstellung/ Integration:</u> Das Bezirksamt wird gebeten, Inhalt und Bedarf spätestens bis zum Beginn der Haushaltsberatungen im Gleichstellungsausschuss zu prüfen.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	13	0	0
28	<a href="#">10-5-3</a>	<b>Erstellung einer Broschüre - Migranten</b> in Lichtenberg zur gegenseitigen Information und Hilfe	Stadtteilprojekte	4	27		10		37		<u>Ausschuss Gleichstellung/ Integration:</u> Der Vorschlag wird nicht unterstützt. Es soll keine neue Broschüre entstehen, sondern die Migranten sollen auf die bereits bestehenden Informationsmaterialien/ Angebote hingewiesen werden.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	1

Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

Stadtteil Fennpfuhl

29	<a href="#">10-6-4</a>	Erhalt des Sozio-kulturellen Zentrums Fennpfuhl	Stadtteilprojekt	2	27	1	118	1	145	Ist im Rahmen der Gesamtkonzeption zur Stadtteilarbeit zu entscheiden.	Der <u>Sozialausschuss</u> stellt fest, dass an einem Gesamtkonzept für die zukünftige Arbeit der SKZ gearbeitet wird, das ab Januar 2010 wirksam werden soll. In diesem Rahmen ist dann auch über die sozio-kulturellen Angebote in den SKZ zu entscheiden.	Der HHA schließt sich der Empfehlung des Fachausschusses an.	12	0	0
30	<a href="#">10-6-5</a>	Kontinuierliche <b>Instandhaltung und Pflege der Kunstwerke</b> besonders im Fennpfuhl - Kennzeichnung der Plastiken	Kultur	1	28	3	89	2	117	Der Kostenaufwand müsste gesondert ermittelt werden.	<u>Kulturausschuss</u> : Die kontinuierliche Instandhaltung und Pflege der Kunstwerke im öffentlichen Raum reicht als Problem über den Ortsteil Fennpfuhl hinaus. Für die Finanzierung dieser wichtigen Aufgabe wären außerdem – je nach Zuständigkeit – verschiedene Ressorts heranzuziehen.	Das Bezirksamt wird ersucht unter Einbeziehung der Kommission Kunst am Bau und im öffentlichen Raum und des Kulturausschusses ein gemeinsames Finanzierungsmodell spätestens bis zum Beginn der Haushaltsberatungen im Kulturausschuss zu erarbeiten.	12	0	1

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											ziehen. Der Ausschuss schlägt deshalb vor, unter Einbeziehung der Kommission Kunst am Bau und im öffentlichen Raum ein gemeinsames Finanzierungsmodell zu beraten.	ten.			
31	<a href="#">10-6-1</a>	<b>Bibliotheksangebote Anton-Saefkow-Bibliothek erhalten</b> und erweitern für alle Generationen	Bibliotheken		19	2	92	3	111	Regelaufgabe der Bibliothek.	<b>Kulturausschuss:</b> Der Vorschlag unterstreicht die im Zusammenhang mit der Stellungnahme zum Ergänzungshaushalt vertretene Position des Ausschusses, dass die Einschränkungen des Medienstatts der Lichtenberger Bibliotheken nur vorübergehender Natur sein können.	Die Regelfinanzierung (400.000 €) ist sicherzustellen (s. auch Vorschlag Nr. 4 (10-99-07) und 9 (10-55-172) in der Anlage 2).	13	0	0
32	<a href="#">10-99-5</a>	Die <b>Schülertransporte</b> sind trotz der Haushaltssituation unbedingt aufrecht zu erhalten!	Kinder- und Jugend/Schule		0	4	60		60	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	<b>Jugendhilfeausschuss:</b> Die Zuständigkeit liegt im Bereich Schule, nicht bei Jugend. <b>Bildungsausschuss:</b> In der Diskussion zur Drucksache stellt der Ausschuss	Der Bildungsausschuss wird beauftragt die Umsetzung des Vorschlages zu prüfen.	11	0	0

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum				
													J	N	E		
											fest, dass keine der vorliegenden Vorschläge, den Bereich Schule betreffen.  Der Ausschuss empfiehlt dem Ausschuss für Haushalt, Personal und Verwaltungsreform, die Annahme der Drucksache.						
33	<a href="#">10-6-9</a>	PC-Seniorenzentrum, bedarfsgerechte Bereitstellung von IT-Weiterbildung	Stadtteilprojekt		3	5	51	5	54	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	Der Ausschuss für Soziales/ Mieterinteressen nahm folgende Information des Bezirksamtes zur Kenntnis: Für die Seniorenbegegnungsstätte Warnitzer Straße wurden mit Hilfe von Sponsoring ein Internetanschluss und mehrere PC-Arbeitsplätze realisiert. Auch die anderen Seniorenbegegnungsstätten erhalten zeitnah einen Internetanschluss und PC.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	11	0	1		

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushalbefragung (HHB) Liste 2

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum				
													J	N	E		
34	<a href="#">10-6-7</a>	<b>Mobiles Team zur Vernetzung stadtteilbezogener Kinder- und Jugendarbeit</b> (Trägerübergreifend)	Stadtteilprojekt	3	26		26		52			Der Sozialausschuss empfiehlt daher dem Haushaltsausschuss, die <b>Vorschläge 2 und 33</b> als erledigt zu betrachten. Gegenüber dem Bezirksamt soll angeregt werden, Kooperationsmöglichkeiten mit dem Senioren-Computer-Klub zu prüfen, der seinen Sitz in der Lichtenberger Einbecker Straße hat.	Der HHA stellt fest, dass die Vernetzung stadtteilbezogener Kinder- und Jugendarbeit bereits stattfindet.	12	0	0	

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Alt Lichtenberg

35	<a href="#">10-7-11</a>	<b>Schaffung einer Fördermöglichkeit für die individuellen Freizeitaktivitäten von Kindern aus sozialschwachen Familien</b>	Stadtteilprojekte		17	1	81	1	98	Ca. 35.000 €		Der HHA verweist auf die bestehenden Fördermöglichkeiten, z.B. bei der Stiftung des Wirtschaftskreises Hohenschönhausen und Lichtenberg, bei dem Landessportbund und bei der Bürgerstiftung Lichtenberg.	12	0	0
36	<a href="#">10-7-2</a>	<b>Zusätzliche Bänke an der großen Straße Frankfurter Allee</b>	Umwelt & Natur		8	4	46	2	54	Ca. 2.000 € je Bank	<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Straßenland gehört zum Tiefbauamt – Herr Geisel fragt beim Stadtteilmanagement nach, an welche Stelle in der FFA die Bänke sollen, Sponsoring möglich.	Der HHA schließt sich dem Votum des Fachausschusses an. Die Mitteilung um welche Stellen es geht, soll spätestens bis zum Beginn der Haushaltsberatungen im Umweltausschuss erfolgen.	13	0	0
37	<a href="#">10-7-5</a>	<b>Bekanntmachung von Nutzungsmöglichkeiten der Sportplätze</b> Die Möglichkeit der Nutzung von Sportplätzen (8 - 22 Uhr) durch die Bürger soll besser bekannt gemacht werden. Wichtig:	Sport		0	2	53	3	53	Regelaufgabe Sport	<u>Ausschuss für Sport:</u> Diese Aufgabe ist grundsätzlich eine Regelaufgabe des	Der HHA schließt sich dem Votum des Fachausschusses an.	13	0	0

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
		Vereinsport darf nicht behindern									Sportamtes. Regelmäßig wird in Absprache mit dem Bezirkssportbund die Bekanntmachung von Nutzungsmöglichkeiten der Sportplätze abgesprochen.				
38	<a href="#">10-7-4</a>	<b>Prüfung auf Möglichkeiten im Landschaftspark Herzberge</b> Das Bezirksamt möge prüfen, welche Vorschläge zur Schaffung einer Rad- oder Skaterbahn bzw. für Nutzungsmöglichkeiten für Rollstuhlfahrer im Landschaftspark Herzberge in der derzeitigen Planung noch zu berücksichtigen sind.	<del>Sport</del> Umwelt & Natur		4	3	47	4	51	Prüfauftrag	<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Die Durchwegung erfolgt auf der Trasse der ehemaligen Kleinbahn, die für viele Nutzergruppen ausgelegt ist, auch für Skater und Radfahrer.	Der HHA schließt sich der Stellungnahme des Fachausschusses an (Verweis auf die Drucksache 0928/VI UEP-Antrag Landschaftspark Herzberge).	13	0	0
39	<a href="#">10-7-3</a>	<b>Altes Schulgebäude Rüdigerstr. als kulturelles Zentrum</b> für alle Generationen zur Verfügung stellen. Rückbau der Schulstandorte - <b>Umnutzung für Sport- und Freizeitangebote.</b>	Bauinvestitionen	1	35		10	5	45	Bedarf muss noch quantifiziert werden.		Der Vorschlag betrifft den Bereich Bauinvestitionen und ist damit nicht Gegenstand des Bürgerhaushaltes.	12	0	0
40	<a href="#">10-7-1</a>	Einstellung von <b>Mitteln für Öffentlichkeitsarbeit zur Information von Bürgern über Stadtteilentwicklungsvorhaben</b> in Alt-Lichtenberg, soweit die Vorhaben dem Gemeinwesen des Bezirkes dienlich sind und vom BA unterstützt werden.	Stadtteilprojekte		12	5	25		37			Der Vorschlag kann im Rahmen der Regelaufgaben des Bezirksamtes umgesetzt werden.	12	0	0

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Frankfurter Allee Süd

41	<a href="#">10-8-2</a>	<b>Generationsübergreifende Spielflächen zwischen Schulze-Boysen-Str. und Tasdorfer Str.</b> Eine kostenneutrale Umsetzung soll durch Einsparung bei der Unterhaltung des Straßenbegleitgrüns erreicht werden z.B. durch ehrenamtliche Tätigkeiten und Sponsoring. - Kosteneinschätzung liegt dem Originalvorschlag bei	Umwelt & Natur	1	70	1	104	1	174	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Ist in der Anmeldung für Stadtumbau Ost als Maßnahme auf Platz 15 angemeldet.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	1
42	<a href="#">10-8-3</a>	<b>Weg durch das Katzenwäldchen mit Wasserabfließender Ergänzung versehen</b> - Albert-Höfler-Straße	Umwelt & Natur		6	2	54	2	60	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	<u>Ausschuss für Umwelt und Gesundheit:</u> Der Weg ist allwettertauglich, wurde vor 10 Jahren saniert und weist nur leichte Verwerfungen auf – das soll dem Einreicher mitgeteilt werden.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	1

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Neu Lichtenberg

44	<a href="#">10-9-2</a>	<b>Kiezgarten für Kinder und Jugendliche</b> (Unterstützung Projekt Heinrichstraße 32)	Kinder und Jugend	2	32	1	108	1	140	Ca. 35.000 €	<u>Jugendhilfeausschuss:</u> Es erfolgt die Information, dass der Träger für dieses Projekt bereits 135T€ aus Mitteln des Stadtumbau Ost erhält.	Die Umsetzung des Vorschlages hat sich erledigt.	12	0	0
45	<a href="#">10-9-3</a>	<b>Zusammenfassung der Kultur- und Bildungsangebote für Bürger/innen über Printmedien und Internet</b> , Installierung der Reihe Neu Lichtenberg von A-Z Kultur Tour	Kultur	3	27	2	71	2	98	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	<u>Kulturausschuss:</u> Die Vorschläge zur Errichtung eines Informationssystems für Kultur (Vorschlag Nr. 11 und 45) sollten durch Qualifizierung vorhandener Angebote (Printmedien und Internet) umgesetzt werden. Schriftenreihen über Lichtenberg und seine Ortsteile sind wünschenswert. Es sollte geprüft werden, ob künftig dafür ein Betrag im Rahmen der Mittel für Öffentlichkeitsarbeit reserviert werden	Der HHA schließt sich der Empfehlung des Fachausschusses an. Das Bezirksamt wird ersucht die Umsetzung der Vorschläge 11 (10-3-3) und 45 (10-9-3) im Rahmen der Mittel für die Öffentlichkeitsarbeit zu prüfen.	13	0	0

**Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2**

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
				1	35	3	62	3	97				J	N	E
46	<a href="#">10-9-1</a>	<b>Planungswerkstatt zur Konkretisierung der Ideen eines Bürgerhauses für Neu Lichtenberg</b> unter dem Aspekt - Standort - Trägerschaft - Angebots- resp. Nutzerstruktur - Ökologische Nachhaltigkeit und nachhaltige Wirtschaftlichkeit - Finanzierungsmodelle (einschließlich möglicher Pilotprojekte) (10-9-1)	Stadtteilprojekte	1	35	3	62	3	97	Ca. 35.000 €	kann.  Der Sozialausschuss empfiehlt dem Haushaltsausschuss, den Vorschlag einer solchen Planungsworkstatt für ein Bürgerhaus <u>abzulehnen</u> . Der Ausschuss kann nicht erkennen, dass im Weitlingkiez neben den bereits bestehenden Bürgertreffs ein weiterer Ort als Bürgerhaus erforderlich ist.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	11	0	1
47	<a href="#">10-9-4</a>	<b>Thematische Öffnung der bezirklichen Seniorenarbeit und der Seniorenfreizeitmöglichkeiten unter Berücksichtigung der spezifischen Probleme von Menschen mit Migrationshintergrund ab 50 plus</b> (Qualifizierung der eigenen und der Beratung von Selbsthilfegruppen hinsichtlich der Sozialversicherungssituation der Migranten, Unterstützung der Seniorenarbeit, Vermittlung von Informationen und Hilfe, soziale und kulturelle Kooperationen auf diesem Gebiet mit Migrantenselbsthilfegruppen in den Begegnungsstätten)	Senioren	4	26	4	61	4	87	Regelaufgabe Soziales	<u>Ausschuss Gleichstellung/ Integration:</u> Dies ist reguläre Aufgabe des Sozialamtes. Darüber hinaus wird das Anliegen im Rahmen des Lichtenberger Maßnahmenplanes zur Integration unterstützt und ist Gegenstand der Arbeit des Rates für Migrantenanliegenheiten.	Der HHA schließt sich dem Votum der Fachausschüsse an. Das Bezirksamt wird um Behandlung des Themas im 1. Halbjahr gebeten.	13	0	0

**Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
 Haushalbefragung (HHB) Liste 2**

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											Beschluss des Sozialausschusses: Das Sozialamt wird gebeten, in der Ausschusssitzung im Mai 2009 darzustellen, welche Angebote für ältere Migranten/innen wo vorhanden sind, wo das Sozialamt weiteren Handlungsbedarf sieht und was für diesbezügliche Maßnahmen geplant ist.				

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Friedrichsfelde Nord

48	<a href="#">10-10-8</a>	<b>Zusätzliche Bereitstellung von Räumen für die Seniorenbegegnung + sportl. Angebote ( Nachnutzung Pluskaufhalle Rosenfelder Ring)</b>	Senioren / Kinder und Jugend		12	1	58	1	70	Bedarf muss noch quantifiziert werden.	<u>Ausschuss für Soziales/ Mieterinteressen:</u> Das Bezirksamt wird ersucht zu prüfen, ob im betreffenden Wohngebiet entsprechende Räume bzw. Einrichtungen verfügbar gemacht werden können. <u>Jugendhilfeausschuss:</u> Die fachpolitische Zuständigkeit für den Vorschlag liegt nicht beim JHA.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Ausschusses für Soziales/ Mieterinteressen an.	13	0	0
49	<a href="#">10-10-2</a>	<b>Unterhaltung der Turnhalle Alt-Friedrichsfelde 60</b>	Sport		12	4	33	2	45	Ist mit der BIM zu klären	<u>Ausschuss für Sport:</u> Die Sporthalle Alt-Friedrichsfelde befindet sich nicht im Fachvermögen des Bezirksamtes, sie gehört der BIM. Der Immobilienservice hat einen Sanierungsbedarf von 1,4 Mio. Euro ermittelt. Das Bezirksamt wird	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	13	0	0

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Be- zirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											ersucht, eine Verla- gerung des Standor- tes in die Sporthalle Allee der Kosmo- nauten 22 zu prüfen. Der Sportausschuss wird sich im Mai mit diesem Thema befassen und dies mit der Besichtigung beider Hallen ver- binden.				
50	<a href="#">10-10-4</a>	<b>ehemalige Standorte der Schulen Rosenfelder Ring und Gensinger Viertel zwischennutzen</b> / bei Wegfall Stadt-UmbauOst-Mittel - Neugestaltung der Flächen für Freizeit- und Sportangebote	<del>Sport</del> Umwelt & Natur		2	2	39	3	41	Bedarf muss noch quantifi- ziert werden.		Da es sich um eine Investitions- maßnahme han- delt, wird das Bezirksamt er- sucht dem Vor- schlagseinreicher mitzuteilen, wel- che Maßnahmen geplant und be- reits umgesetzt sind.	8	0	5
51	<a href="#">10-99-3</a>	<b>Neugestaltung des Spielplatzes Rosenfelder Ring 54-56</b> "Elefantenspielplatz". Der Spielplatz könnte mit Spielgeräten für Kinder attraktiver werden und ein Anziehungspunkt für junge Eltern werden, wo man sich zu Gesprächen trifft. So zu sagen soll aus dem tristen Spielplatz wie er jetzt aussieht ein richtig schöner Abenteuerspielplatz für Kinder werden. Es soll auch ein Anziehungspunkt für Kitagruppen aus dem Rosen-	Unterhaltung Spielplätze		5	5	31	4	36	Bedarf muss noch quantifi- ziert werden.		Da es sich um eine Investitions- maßnahme han- delt, wird das Bezirksamt er- sucht dem Vor- schlagseinreicher mitzuteilen, wel- che Maßnahmen geplant und be- reits umgesetzt	8	0	5

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushalbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
		felder Ring sein.										sind.			
52	<a href="#">10-99-11</a>	<b>Gelder für Materialien Adam-Ries Grundschule</b> , für die Flexklassen fehlen jegliche Mittel, z.B. Bücher, Spielzeug, Bastel- sowie Malmaterial. Auch für diese Materialien sind keine Gelder übrig!	Stadtteilprojekte		0	3	34	5	34	Bedarf muss noch quantifiziert werden.		Da es sich um eine Regelaufgabe des Bezirksamtes handelt, müssten Mittel zur Verfügung stehen. Dessen ungeachtet wird der Bildungsausschuss mit Prüfung beauftragt.	11	0	0

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Friedrichsfelde Süd

53	<a href="#">10-11-7</a>	<b>Erhalt und Ausbau des Sozio-kult. Zentrums</b> mit den Angeboten der KULTSCHULE + den Angeboten für Senioren in der Begegnungsstätte Volkradstr. 8 (Lichtenberger Kulturverein + Miteinander Wohnen e. V.	Stadtteilprojekte	1	73	1	217	1	290	Ist im Rahmen der Gesamtkonzeption zur Stadtteilarbeit zu entscheiden.	<u>Der Sozialausschuss</u> stellt fest, dass an einem Gesamtkonzept für die zukünftige Arbeit der SKZ gearbeitet wird, das ab Januar 2010 wirksam werden soll. In diesem Rahmen ist dann auch über die soziokulturellen Angebote in den SKZ zu entscheiden.	Der HHA schließt sich der Empfehlung des Fachausschusses an.	12	0	0
54	<a href="#">10-11-13</a>	<b>Erhalt und Ausbau des öffentlichen Grüns</b> im Stadtteil Friedrichsfelde Süd	Umwelt & Natur		19	2	214	2	233	Bedarf muss noch quantifiziert werden.		Da es sich um eine Investitionsmaßnahme handelt, wird das Bezirksamt ersucht dem Vorschlagseinreicher mitzuteilen, welche Maßnahmen geplant und bereits umgesetzt sind.	8	0	5
55	<a href="#">10-11-12</a>	Erhalt der Gesundheitsvorsorge für die ältere Generation	Gesundheit		0	3	208	3	208	Regelaufgabe Gesundheitsamt		Der HHA schließt sich der Anmerkung des Be-	13	0	0

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
56	<a href="#">10-99-12</a>	<b>Vorbehaltloser Fortbestand des „Familientreffs“ in der Volkradstraße 4</b> , weil - bietet individuelle Maßnahmen zur Kinderförderung bei gleichzeitiger Gewährung notwendiger Freiräume für die Eltern; schafft Möglichkeiten der ehrenamtliche Tätigkeit interessierter und sozial engagierter Bürger; Chancen des Gedanken- u. Erfahrungsaustausch junger Eltern untereinander mit individueller Atmosphäre; bietet patenschaftliche Betreuung von Kindern durch engagierte Omas und Opas für alleinerziehende Elternteile.	Stadtteilprojekte	3	56	4	123	4	179	Ca. 35. 000 €	Der Ausschuss für Soziales/ Mieterinteressen empfiehlt dem Haushaltsausschuss, das Bezirksamt zu ersuchen, für diese 4 Projekte ( <b>Vorschlag Nr. 4, 8, 19, 56</b> ) Maßnahmen der Agentur für Arbeit (z. B. ÖBS) anzuregen und diese Projekte insgesamt mit einem Zuschuss von 4.000 Euro für Sachmittel zu kofinanzieren.	Das Bezirksamt wird ersucht für die 3 Projekte - <b>Vorschlag Nr. 8 (10-3-6), 19 (10-4-4), 56 (10-99-12)</b> - Maßnahmen der Agentur für Arbeit (z. B. ÖBS) anzuregen und diese Projekte mit einem Zuschuss von jeweils 1.000 Euro für Sachmittel zu kofinanzieren.	11	0	1
57	<a href="#">10-11-3</a>	Für das <b>Projekt "Frauen der Welt helfen Frauen, sich aktiv in ihrer neuen Welt in der BRD zu integrieren"</b> Workshops mit Erfahrungsaustausch + zur Qualifizierung; Veröffentlichung von Erfahrungsberichten + Kontaktadressen unter dem Motto " So habe ich mir / haben wir uns selbst geholfen".	Stadtteilprojekte	2	71		13	5	84	Ca. 35.000€ Ca. 1.500 €	<u>Ausschuss Gleichstellung/ Integration:</u> Das Bezirksamt wird gebeten, bis zum Termin des Haushaltsausschusses Inhalt und Bedarf zu prüfen. <u>Die Prüfung hat Folgendes ergeben:</u> Inhalt des Projektes: Frauen verschiedener kultureller Herkunft sollen sich austauschen über Art und Weise ihrer	Das Bezirksamt wird ersucht, das Projekt mit bis zu 1.500 € zu unterstützen.	13	0	0

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushalbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											Integration, positive und negative Erfahrungen auflisten, dokumentieren und dadurch immer mehr Frauen erreichen, ihre Erfahrungen aufzuschreiben. Es werden ca. 1.500 Euro für Dokumentationen und Aufwandsentschädigungen wie Fahrkarten benötigt.				
58	<a href="#">10-11-6</a>	<b>Erhalt der AG Racing</b> (momentaner Standort Baikalstr. 4 Jugendverkehrsschule) <b>an</b> einem adäquaten <b>Standort</b> - Sicherstellung des jetzigen Standortes	Kinder und Jugend		14	5	46		60		<p><u>Jugendhilfeausschuss:</u>  <b>Zuständigkeit liegt im Schulamt und nicht bei Jugend.</b></p> <p><u>Bildungsausschuss:</u>  <b>In der Diskussion zur Drucksache stellt der Ausschuss fest, dass keine der vorliegenden Vorschläge, den Bereich Schule betreffen.</b></p> <p>Der Ausschuss empfiehlt dem Ausschuss für Haushalt, Personal und Ver-</p>	Laut Schulentwicklungsplanung ist keine Verlagerung der Jugendverkehrsschule vorgesehen. Deswegen ungeachtet wird der Bildungsausschuss mit Prüfung beauftragt.	11	0	0

**Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK)  
 Haushalbefragung (HHB) Liste 2**

lfd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
											waltungsreform, die Annahme der Drucksache.				

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E

### Stadtteil – Karlshorst

59	<a href="#">10-13-1</a>	<b>Mehr finanzielle Mittel für Kinder- und Jugendarbeit</b> in den Stadtteil bzw. für Karlshorst - finanziert werden sollen ein tägl. Angebot des Mädchentreffs (INVIA) und "Neu" ein Abenteuerspielplatz / Seilgarten hier mit Unterstützung von Raqinbow + JFE	Stadtteilprojekte	1	74	2	163	1	237	Ca. 35.000 €	<u>Jugendhilfeausschuss:</u> Hier geht es vor allem um generationsübergreifende Angebote. Hier sollten Stadteilmittel oder Mittel für soziale Projekte eingesetzt werden.	Zur Frage der Finanzierung des Angebotes des Mädchentreffs (INVIA) schließt sich der HHA der bei Vorschlag Nr. 21 (10-99-9) abgegebenen Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.  Die Finanzierung des Abenteuerspielplatzes / Seilgartens bzw. die Umsetzung des Vorschlages prüft der Umweltausschuss spätestens bis zum Beginn der Haushaltsberatungen.	11	0	1
60	<a href="#">10-13-3</a>	<b>Unterstützung der Projekte gegen Rechts</b> Finanzielle Unterstützung der Projekte "Gegen Rechtsextremismus und Intoleranz" bzw. des Runden Tisches "Gegen Rechts in Karlshorst"	Stadtteilprojekte	3	51	1	178	2	229	Ca. 35.000 €		Das Bezirksamt wird ersucht, bezirkswweit Mittel für Projekte gegen Rechts bereit zu stellen.	11	1	0

## Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
61	<a href="#">10-13-2</a>	<p><b>Erneuerung der Bestuhlung der SBS Hönower Str.</b> Aus hygienischen Gründen ist in der Seniorenbegegnungsstätte Hönower Str. die Erneuerung der Bestuhlung dringend erforderlich. Es wird beantragt, aus Mitteln des Bürgerhaushaltes 2010, die Bestuhlung für alle Räume neu beziehen zu lassen (Rückenlehne &amp; Sitzflächen). Dabei handelt es sich um: 55 Stühle, 22 Stühle mit Armlehne, 2 Zweisitzer, 1 Dreisitzer, 1 Eckbank mit 6 Sitzflächen, oder Neuananschaffung.</p>	Senioren	2	56	3	80	3	136	Ca. 5.000 €	Der Sozialausschuss beschloss ( <b>Vorschlag 22 und 61</b> ): <u>Der Ausschuss für Soziales/Mieterinteressen</u> empfiehlt dem Haushaltsausschuss, die erforderlichen Mittel zur Ersatzbeschaffung von Mobiliar in den Seniorenbegegnungsstätten in Höhe von 9.000 Euro in den Doppelhaushalt einzustellen.	Der HHA empfiehlt die erforderlichen Mittel in Höhe von 7.000 € zur Neuzbeschaffung der Stühle in den Haushalt 2010 einzustellen – Vorschlag 22 (10-5-1) und 61 (10-13-2).	12	0	0
62	<a href="#">10-13-5</a>	<p><b>Generationsübergreifende Sportangebote für innen und außen</b>, Zusammenarbeit / Vernetzung von öffentl. + Freien Trägern / Sportvereinen --&gt; Förderung von Projekten bzw. Workshops</p>	Sport / Stadtteilprojekte	5	32	4	61	4	93	Ca. 35.000 €	<u>Ausschuss für Sport:</u> Grundsätzlich ist dies zu befürworten. Das Bezirksamte wird ersucht zu prüfen 1. Inwieweit dieses Anliegen bereits umgesetzt wird, 2. ob Mittel im Haushalt 2010/11 bereitgestellt werden können.	Der HHA schließt sich der Empfehlung des Fachausschusses an.	13	0	0

### Top - 5 - Vorschläge aus den Stadtteilkonferenzen (STK) Haushaltsbefragung (HHB) Liste 2

Ifd. Nr.	Vorschlags-Nr.	Vorschlag	Bereich	STK -Platzierung	STK -Punkte	HHB -Platzierung	HHB -Punkte	gesamt -Platzierung	gesamt -Punkte	Anmerkungen des Bezirksamtes	Stellungnahme Fachausschuss	Stellungnahme HH-Ausschuss 08.04.2009	Votum		
													J	N	E
63	<a href="#">10-13-4</a>	<b>Gutachten für Standortbestimmung Sportplatz</b> Erstellung eines Gutachtens für die Standortbestimmung eines ungedeckten Sportplatzes	Sport	4	36	5	27	5	63	Ca. 15.000 €	Ausschuss für Sport: Auf Grund der Haushaltssperre und des Nachtragshaushaltes konnte dieser Vorschlag bisher nicht realisiert werden. Das Bezirksamt wird gebeten, die Mittel für das Gutachten im Haushaltsjahr 2010 wieder in Höhe von 15.000 Euro einzustellen.	Der HHA schließt sich der Beschlussempfehlung des Fachausschusses an.	12	0	0

Gelbe Markierung – keine Stellungnahme des Fachausschusses zum Vorschlag im Vorfeld der Sitzung des Haushaltsausschusses am 08.04.2009  
(Vorschlag Nr. 12, 20, 32, 34, 35, 39, 40, 50, 51, 52, 54, 55, 58, 60)